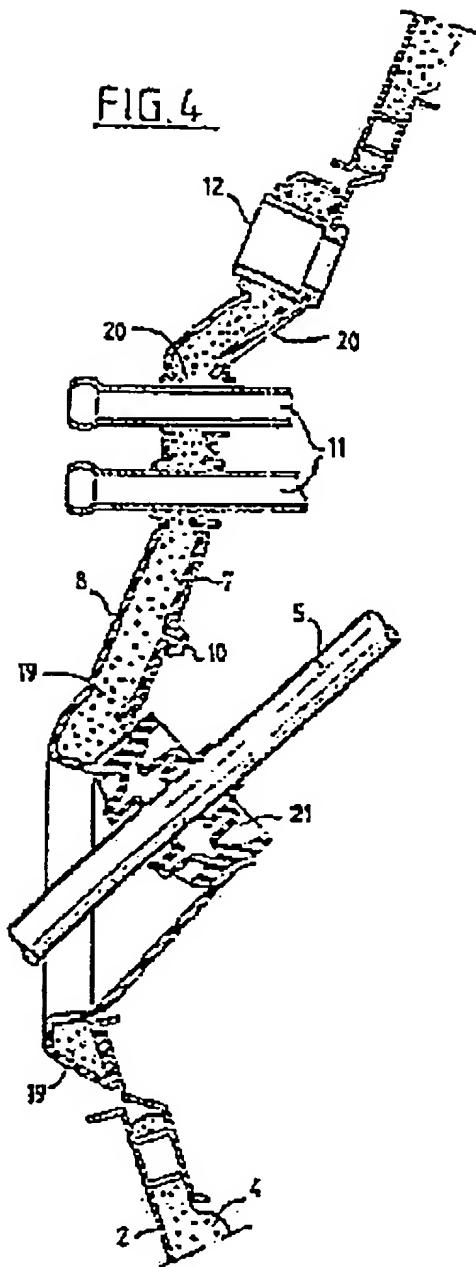


Abstract of EP0329526

Noise insulation device designed to be affixed to a motor vehicle dashboard separating the engine compartment from the passenger compartment with various members running through it such as the steering column or electrical wires or fluid ducts. This device comprises a sheet metal plate (7) designed to be mounted on the dashboard (2) and a hollow part (8) which is mounted on the plate and into which a foam (19) of insulating material is injected, the plate (7) and the hollow part (8) having openings for the abovementioned members to pass through and be held.

FIG. 4



[From the description]

[§ 1]

One is therefore currently forced to provide an entire assembly of pieces of sound absorbing material and of specific parts such as grommets to imperviously seal each through passage. The manipulation of these elements is often delicate due to their flexibility and to the lack of access.

The document US-A-4,043,022 describes a sound deadening panel comprised of an interior panel intended to be secured on to the firewall of a vehicle and of an exterior panel which is secured on to the interior panel and inside of which is arranged a sheet capable of forming foam when heated. However, this sound absorbing panel does not prevent the difficulties encountered during assembly which have just been mentioned.

[§ 2]

The plate 7 and the hollow piece 8 present with openings, more specifically for the passage of the air conditioning lines 11, of the steering column 5 and of a sleeve 12 traversed by the accelerator control linkage. In their central area, these elements present with a large opening on the edges of which (figures 3 and 5) a reinforcement element 13 is secured by bolts 14 or by welding. This reinforcement element 13 supports the brake pedal 15 and the clutch pedal 16 on the passenger compartment side and supports the servo-assisted brakes 17 as well on the engine compartment side. The acceleration pedal 18 is mounted directly on to the plate 7.

After securing the hollow piece 8 and the reinforcement element 13 on to the plate 7, an insulating foam 19 was injected into the interior of the piece 8;



Morningside | Translations

## TRANSLATOR CERTIFICATION

I, Patricia Merkel-Meyers, a translator fluent in the French language, on behalf of Morningside Evaluations and Consulting, do solemnly and sincerely declare that the following is, to the best of my knowledge and belief, a true and correct translation of the document(s) listed below in a form that best reflects the intention and meaning of the original text.

MORNINGSIDE EVALUATIONS AND CONSULTING

Patricia Merkel-Meyers  
Signature of Translator

Date: May 3, 2005

Description of Documents Translated: Excerpts from EP-0329526 B1